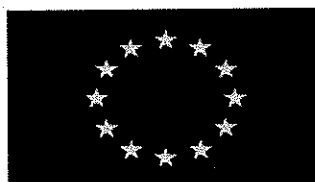




MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

All'Amministrazione Trasparente

All'Albo online

Agli Atti

OGGETTO: Piano nazionale di ripresa e resilienza, Missione 4 – Istruzione e ricerca, Componente 1 – Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle università – Investimento 3.1 "Nuove competenze e nuovi linguaggi" – "Azioni di potenziamento delle competenze STEM e multilinguistiche" – "Intervento B: Realizzazione di percorsi formativi di lingua e di metodologia di durata annuale, finalizzati al potenziamento delle competenze linguistiche dei docenti in servizio e al miglioramento delle loro competenze metodologiche di insegnamento", finanziato dall'Unione europea – Next Generation EU.

CONTRATTO PER AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER DOCENTI CORSO INGLESE B2-INGLESE C1- METODOLOGIA CLIL

TITOLO PROGETTO: A scuola di Stem

C.I.G. : B1C119D319

C.U.P.: H34D23003520006

tra

Istituto Comprensivo n.8 Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA CF **91201390373**, in persona della Prof.ssa Baldelli Francesca, nata a Domodossola in data 16/03/1968, Codice Fiscale (agli Atti dell'amministrazione) in qualità di Dirigente Scolastico

(a seguire anche «Istituto» o «Stazione Appaltante»)

E

"CAMBRIDGE CENTRE OF ENGLISH DI NORRIS ELIZABETH KATE & C. SAS" di Modena, P.IVA 00770620367", nella persona della Dott.ssa NORRIS ELIZABETH KATE, nata il 23/01/1967 in qualità di rappresentante legale

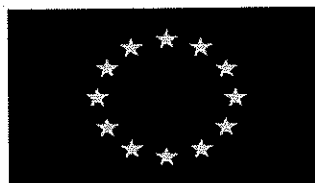
(a seguire anche «Affidatario»)

(a seguire collettivamente indicati come le «Parti»)

Le Parti, come in epigrafe rappresentate e domiciliate, hanno sottoscritto il presente contratto in modalità elettronica ai sensi e per gli effetti dell'art. 18, comma 1, del d.lgs. n. 36/2023 (a seguire, anche «Contratto»).

Art. 1

(Oggetto del Contratto)



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

1. Oggetto del presente Contratto è l'affidamento del Servizio di FORMAZIONE LINGUISTICA PER DOCENTI
2. In particolare, l'affidamento avrà ad oggetto:
 - a) CORSO DI FORMAZIONE INGLESE B2
 - b) CORSO DI FORMAZIONE INGLESE C1
 - c) CORSO DI FORMAZIONE METODOLOGIA CLIL

Art. 2

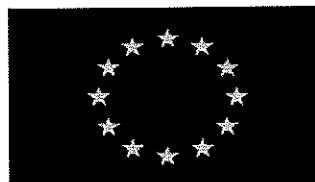
(Durata del Contratto)

1. L'espletamento del Servizio ha durata fino al 15/05/2025, a decorrere dalla data di sottoscrizione del Contratto.
2. Il Servizio dovrà essere effettuato nel rispetto del cronoprogramma, di *milestone* e *target* del PNRR e dovrà essere completata/o entro e non oltre la data del 15/05/2025
3. Ai sensi dell'art. 121, comma 9, del Codice, l'Appaltatore non ha diritto allo scioglimento del Contratto né ad alcuna indennità qualora il Servizio, per qualsiasi causa non imputabile alla Stazione Appaltante, non sia ultimato nel termine contrattuale e qualunque sia il maggior tempo impiegato.

Art. 3

(Modalità di esecuzione dell'affidamento)

1. L'Affidatario si impegna espressamente a:
 - a) osservare tutte le indicazioni e direttive, operative, di indirizzo e di controllo, diramate dall'Istituto, nell'adempimento delle proprie prestazioni;
 - b) garantire che lo svolgimento delle attività formative sia effettuato da formatori in possesso di tutti i requisiti e i titoli previsti dalle normative vigenti e/o richiesti dalle disposizioni del Ministero dell'istruzione e del merito e sottoporre il curriculum vitae di tutto il personale impegnato nella formazione all'Istituto committente, prima dell'avvio delle attività;
 - c) dare immediata comunicazione di ogni circostanza che possa interferire sull'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto;
 - d) adottare tutte le misure organizzative necessarie a garantire la riservatezza dei dipendenti dell'Istituto;



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

- e) rispettare la tempistica di realizzazione/avanzamento delle attività progettuali secondo quanto previsto nel presente Contratto e nei rispettivi allegati, in coerenza con le tempistiche previste dal cronoprogramma procedurale di misura;
 - f) rispettare i principi previsti dalla normativa europea e nazionale in ottemperanza al principio di non arrecare un danno significativo all'ambiente "Do No Significant Harm" (di seguito, anche «DNSH»).
2. Il Servizio dovrà essere svolto con le seguenti modalità: corsi di formazione linguistica in modalità online e/o in presenza presso i plessi dell'istituto.
 3. L'Affidatario dovrà eseguire l'Appalto con organizzazione di mezzi a proprio carico e gestione a proprio rischio, dotandosi di tutti i mezzi strumentali e delle risorse umane necessarie per il diligente espletamento delle prestazioni che siano richieste o semplicemente necessarie rispetto alle previsioni del presente Contratto.
 4. L'Affidatario si obbliga a consegnare all'Istituto, entro 6 (sei) mesi dalla sottoscrizione del presente Contratto, idonea documentazione aziendale ufficiale, in originale o in copia conforme all'originale, volta a comprovare quanto dal medesimo dichiarato in sede di partecipazione, relativamente all'impegno di assicurare, in caso di affidamento del Servizio, una quota pari ad almeno il 30% delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del Contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, destinata sia all'occupazione giovanile sia all'occupazione femminile.
 5. La violazione anche di uno solo di tali obblighi comporta l'applicazione delle penali di cui all'art. 10 del presente Contratto.

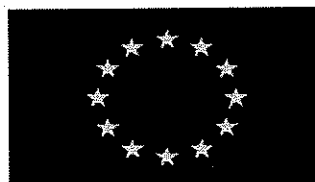
Art. 4

(Osservanza dei requisiti e delle condizionalità PNRR)

1. Le Parti si danno reciprocamente atto che l'intervento oggetto del presente Contratto costituisce attuazione della Missione 4: Istruzione e Ricerca, Componente 1 – Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università, Investimento 3.1: "Nuove competenze e nuovi linguaggi" del PNRR (di seguito, anche «Missione») e concorre alla realizzazione di *target* e *milestone* previsti nelle Istruzioni Operative dell'Unità di Missione PNRR del Ministero dell'istruzione e del merito n. 132935 del 15 novembre 2023.

Nello specifico, il *target* della linea di investimento è costituito dall'attivazione e dallo svolgimento di 3 corsi di durata annuale di lingua e metodologia a tutti gli insegnanti, entro il 15 maggio 2025.

2. Nell'esecuzione dei servizi oggetto del presente Contratto, l'Affidatario si impegna inoltre a garantire un



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

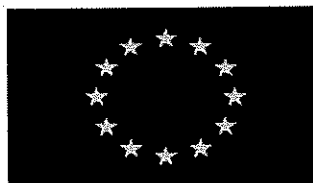
Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

contributo all'implementazione dei parametri misurati dagli indicatori comuni di cui al Regolamento delegato della Commissione Europea n. 2021/2106/UE e, nello specifico, l'indicatore 7 «*Utenti di servizi, prodotti e processi digitali pubblici nuovi e aggiornati*», in quanto applicabile all'oggetto del presente Contratto. In particolare, l'indicatore dovrà essere misurato due volte l'anno rispetto al valore realizzato. I dati relativi all'indicatore saranno, dunque, oggetto di controllo da parte dell'Unità di missione per il PNRR.

3. L'Affidatario si impegna ad erogare i servizi nel rispetto delle *milestones* e dei *targets* della Missione. L'Affidatario si obbliga, altresì, ad osservare le ulteriori scadenze contrattuali fissate nel presente Contratto e negli altri documenti di gestione del Servizio al fine di garantire il rispetto delle tempistiche di attuazione delle *milestone* e dei *target* sopra citati, anche nel caso in cui le tempistiche venissero modificate, variate e/o prorogate.
4. Fermo quanto previsto nei precedenti commi del presente articolo, l'Affidatario si impegna altresì:
 - a) durante lo svolgimento delle prestazioni di cui al presente Contratto, a verificare il costante allineamento tra lo stato di avanzamento delle proprie attività e il cronoprogramma della misura del PNRR nonché a comunicare tempestivamente gli eventuali scostamenti rispetto alle *milestones* e ai *targets* di tale misura, in modo tale consentire alla Stazione Appaltante l'adozione di azioni correttive;
 - b) a trasmettere, a semplice richiesta della Stazione Appaltante e senza ritardo, tutta la documentazione necessaria all'aggiornamento del sistema informatico, comprese le dichiarazioni e i documenti relativi al titolare effettivo;
 - c) a consegnare all'Amministrazione Contraente specifici prodotti o *outputs* attestanti il completamento delle varie fasi delle attività oggetto del presente Contratto e la loro coerenza rispetto al cronoprogramma della Missione 4 – Componente 1 – Investimento 3.1;
 - d) a garantire il costante aggiornamento delle informazioni e della documentazione trasmessi alla Stazione Appaltante ai fini delle verifiche sul rispetto delle prescrizioni, dei requisiti e delle condizionalità del PNRR. A tal fine, l'Affidatario dovrà informare tempestivamente la Stazione Appaltante di ogni mutamento o circostanza sopravvenuti che incidano sul rispetto dei citati requisiti, condizionalità e prescrizioni nonché procedere, senza ritardo, all'aggiornamento delle dichiarazioni e della documentazione eventualmente trasmesse alla Stazione Appaltante. Nello specifico, l'Affidatario è tenuto a comunicare alla Stazione Appaltante ogni mutamento della propria struttura organizzativa nonché ogni circostanza sopravvenuta che incidano sul contenuto delle dichiarazioni rese nel corso della procedura in merito all'identificazione del titolare effettivo nonché riguardo all'insussistenza di situazioni di conflitto di interessi e/o di incompatibilità.



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA
Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384
PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>
CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

Art. 5

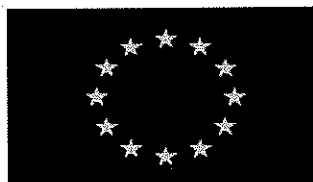
(Corrispettivi e modalità di pagamento)

1. Il corrispettivo per il Servizio è complessivamente pari ad € **11.712,00** (euro undicimilasettecentododici/00 IVA inclusa di altre imposte o contributi di legge, come risultante dal Preventivo Economico formulato dall'Affidatario (All. A).
2. Tale corrispettivo dovrà intendersi comprensivo e remunerativo di tutte le prestazioni e obblighi previsti nel presente Contratto e in ogni altro atto afferente al Servizio.
3. L'Affidatario decade dall'anticipazione, con obbligo di restituzione, se l'esecuzione della prestazione non procede, per ritardi a lui imputabili, secondo i tempi contrattuali. Sulle somme restituite sono dovuti gli interessi legali con decorrenza dalla data di erogazione della anticipazione.
4. Prima della fatturazione l'Istituto provvederà a verificare la conformità delle prestazioni rese.
5. Il pagamento avverrà a seguito del ricevimento della fattura elettronica secondo quanto disposto dalla normativa vigente in tema di "split payment". La fattura dovrà contenere il riferimento al CIG (Codice identificativo di Gara) e al CUP (Codice Unico Progetto).
6. Ove corredate dai dettagli richiesti, l'Istituto provvederà al pagamento delle fatture sul conto corrente bancario intestato come indicato nel modulo di tracciabilità dei flussi finanziari allegato al presente Contratto (All. C).
7. Nessun altro onere, diretto o indiretto, potrà essere addebitato all'Istituto per effetto dell'esecuzione del Contratto. L'Affidatario non potrà pretendere alcun risarcimento, indennizzo o ristoro di sorta da parte dell'Affidatario qualora l'esecuzione del Contratto dovesse avvenire per quantità inferiori rispetto a quelle stimate.
8. Il pagamento della fattura è subordinato:
 - (i) alla verifica del rispetto degli obblighi di cui all'art. 4 del D.L. n. 124/2019, convertito, con modificazioni, dalla legge 19 dicembre 2019, n. 157, ove applicabile;
 - (ii) alla verifica del D.U.R.C. dell'Affidatario e degli eventuali subappaltatori, in corso di validità, ai sensi dell'art. 119, comma 7, del Codice, in base ad accertamenti svolti in via ufficiosa dall'Istituto;
 - (iii) alla verifica di regolarità dell'Affidatario ai sensi dell'art. 48-bis del d.P.R. n. 602/73, e relative disposizioni di attuazione;
 - (iv) all'accertamento, da parte dell'Istituto, della prestazione effettuata, in termini di quantità e qualità, rispetto alle prescrizioni previste nei documenti contrattuali.



MIM

Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

Art. 6

(Responsabilità dell'Affidatario)

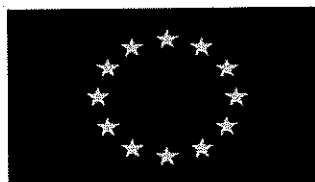
1. L'Affidatario dovrà adempiere secondo buona fede, diligenza e a regola d'arte a tutte le obbligazioni assunte con il presente Contratto, in base ai principi di cui al codice civile e alle leggi applicabili.
2. Le Parti si obbligano a cooperare in buona fede ai fini del miglior esito delle prestazioni contrattuali, comunicandosi reciprocamente e tempestivamente ogni evento che possa ritardare, compromettere o ostacolare del tutto le prestazioni di cui al presente Contratto.
3. L'Affidatario assume la responsabilità per danni diretti e/o indiretti, patrimoniali e non, subiti dall'Istituto e/o altri soggetti terzi pubblici o privati che trovino causa o occasione nelle prestazioni contrattuali, e/o nella mancata o ritardata esecuzione a regola d'arte delle stesse.
4. Sono a carico dell'Affidatario tutte le misure, comprese le opere provvisorie, e tutti gli adempimenti volti a evitare il verificarsi di danni alle opere, all'ambiente, alle persone e alle cose nell'esecuzione del Servizio.
5. L'onere per il ripristino di opere o il risarcimento di danni ai luoghi, a cose o a terzi determinati da mancata, tardiva o inadeguata assunzione dei necessari provvedimenti è a totale carico dell'Affidatario, indipendentemente dall'esistenza di adeguata copertura assicurativa.
6. L'Affidatario assume la responsabilità civile e amministrativa della gestione del Servizio, e dovrà tenere indenne l'Istituto da qualsivoglia responsabilità verso i terzi in genere, gli utenti e le Pubbliche Amministrazioni, che siano conseguenti a ritardi, manchevolezze, trascuratezze dell'Affidatario medesimo, o delle imprese o soggetti da quest'ultimo incaricati, nell'esecuzione degli obblighi assunti e in genere in ogni adempimento previsto dal presente Contratto.

Art. 7

(Controlli in corso di esecuzione e verifica di conformità delle prestazioni)

1. Il RUP potrà effettuare verifiche e controlli circa l'esatto adempimento delle prestazioni previste nel presente Contratto.

Art. 8



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

(Modifica del Contratto durante il periodo di efficacia)

1. Fermo restando quanto previsto dall'art. 60 del Codice, il presente Contratto potrà essere modificato senza una nuova procedura di affidamento nei casi di cui all'art. 120, comma 1, del Codice e nel rispetto dei limiti previsti dal medesimo articolo.
2. Il RUP effettua gli accertamenti in ordine alla sussistenza delle condizioni previste dall'articolo 120 del Codice.
3. Le modifiche, nonché le varianti, del presente Contratto saranno autorizzate dal RUP.
4. Il Contratto può parimenti essere modificato senza necessità di una nuova procedura, oltre a quanto previsto dal sopracitato comma 1 dell'art. 120, sempre che nonostante le modifiche, la struttura del Contratto e l'operazione economica sottesa possano ritenersi inalterate, se il valore della modifica è al di sotto di entrambi i seguenti valori:
 - a) le soglie fissate all'articolo 14 del Codice;
 - b) il 10 per cento del valore iniziale del Contratto; in caso di più modifiche successive, il valore è accertato sulla base del valore complessivo del Contratto al netto delle successive modifiche.
5. Sono sempre consentite, a prescindere dal loro valore, le modifiche non sostanziali.
6. La modifica è considerata sostanziale quando altera considerevolmente la struttura del Contratto e l'operazione economica sottesa. In ogni caso, fatti salvo quanto prescritto ai precedenti punti 1 e 4.

Art. 9

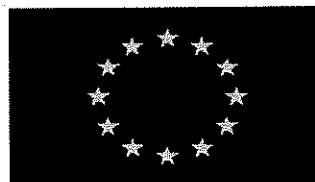
(Divieto di cessione del Contratto)

1. In conformità a quanto stabilito dall'art. 119, comma 1, del Codice, a pena di nullità, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 120, comma 1, lettera d), del medesimo Codice, il Contratto non può essere ceduto, non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto di appalto, nonché la prevalente esecuzione dei contratti ad alta intensità di manodopera.

Art. 10

(Recesso)

1. Ai sensi dell'art. 123 del d.lgs. n. 36/2023, fermo restando quanto previsto dagli articoli 88, comma 4-ter e 92, comma 4, del codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, di cui al d.lgs. 6 settembre



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

2011, n. 159, la Stazione Appaltante potrà recedere dal contratto in qualunque momento previo il pagamento delle prestazioni eseguite. Anche in deroga a quanto previsto dall'art. 123, comma 1, del Codice, l'Affidatario non potrà pretendere dall'Istituto compensi ulteriori rispetto a quelli di cui al precedente periodo.

2. L'Istituto potrà recedere dal Contratto dandone comunicazione all'Affidatario mediante PEC, con preavviso di almeno 20 (venti) giorni solari rispetto agli effetti del recesso, decorsi i quali l'Istituto prenderà in consegna il Servizio e ne verificherà la regolarità.

Art. 11

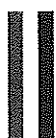
(Risoluzione del Contratto)

1. Il Contratto potrà essere sottoposto a risoluzione nelle ipotesi previste dall'art. 122, comma 1, del Codice e sarà in ogni caso sottoposto a risoluzione nelle ipotesi previste dall'art. 122, comma 2, del Codice.
2. In caso di risoluzione del Contratto l'Affidatario ha diritto soltanto al pagamento delle prestazioni relative alle prestazioni regolarmente eseguite, decurtato degli oneri aggiuntivi derivanti dallo scioglimento del Contratto.

Art. 12

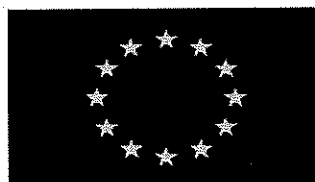
(Clauseole risolutive espresse)

1. Il presente Contratto si risolverà immediatamente di diritto, nelle forme e secondo le modalità previste dall'art. 1456 c.c., nei seguenti
 - a) mancata tempestiva comunicazione, da parte dell'Affidatario verso l'Istituto, di eventi che possano comportare in astratto, o comportino in concreto, una o più delle seguenti conseguenze: (i) perdita della capacità generale a contrattare con la Pubblica Amministrazione, ai sensi dell'art. 94 e 95 del Codice e delle altre norme che disciplinano tale capacità generale; (ii) perdita del requisito dell'iscrizione alla Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del Servizio; (iii) perdita di una o più delle autorizzazioni, licenze e certificazioni, comunque denominate, per l'espletamento di tutte le attività che compongono il Servizio;
 - b) violazione delle norme in tema di sicurezza del lavoro;
 - c) violazione dell'obbligo di segretezza su tutti i dati, le informazioni e le notizie comunque acquisite dall'Affidatario nel corso o in occasione dell'esecuzione contrattuale;



MIM

Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

- d) mancato espletamento del servizio tale da compromettere il rispetto delle *milestone* e dei *target* del PNRR;
 - e) violazione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui agli artt. 14 del presente Contratto;
2. Al verificarsi di una delle cause di risoluzione sopraelencate, l'Istituto comunicherà all'Affidatario la propria volontà di avvalersi della risoluzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.

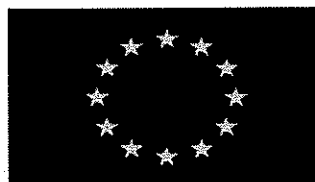
Art. 13

(Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari)

1. L'Affidatario si impegna alla stretta osservanza degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («*Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia*») e del D.L. n. 187 del 12 novembre 2010 («*Misure urgenti in materia di sicurezza*»), convertito con modificazioni dalla L. n. 217 del 17 dicembre 2010.
2. In particolare, l'Affidatario si obbliga:
 - a) a utilizzare, ai fini dei pagamenti intervenuti nell'ambito del presente Appalto il conto corrente indicato all'art. 6;
 - b) a registrare tutti i movimenti finanziari relativi al presente affidamento sul conto corrente dedicato sopra menzionato;
 - c) a utilizzare, ai fini dei movimenti finanziari di cui sopra, lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni;
 - d) a utilizzare i suddetti conti correnti dedicati anche per i pagamenti destinati a dipendenti, consulenti e fornitori di beni e servizi rientranti tra le spese generali, nonché per quelli destinati alla provvista di immobilizzazioni tecniche, per l'intero importo dovuto e anche se questo non sia riferibile in via esclusiva alla realizzazione degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, della L. n. 136/2010;
 - e) a inserire o a procurare che sia inserito, nell'ambito delle disposizioni di pagamento relative al presente Appalto, il codice identificativo di Gara (CIG) e il Codice Unico Progetto (CUP) relativi al presente affidamento;
 - f) a comunicare all'Istituto ogni modifica relativa ai dati trasmessi inerenti al conto corrente dedicato e/o le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su tale conto entro il termine di 7 (sette) giorni dal verificarsi della suddetta modifica. L'omessa, tardiva o incompleta comunicazione degli elementi informativi comporta, a carico del soggetto inadempiente,



MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 3.000 euro (art. 6, comma 4, della legge n. 136/10);

- g) a osservare tutte le disposizioni sopravvenute in tema di tracciabilità dei flussi finanziari, di carattere innovativo, modificativo, integrativo o attuativo della legge n. 136/10, e ad acconsentire alle modifiche contrattuali che si rendessero eventualmente necessarie o semplicemente opportune a fini di adeguamento.
3. Fatto salvo quanto disposto dal comma precedente, il Contratto è sottoposto alla condizione risolutiva in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o di Società Poste Italiane S.p.a. o anche senza strumenti diversi dal bonifico bancario o postale che siano idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni per il corrispettivo dovuto in dipendenza del presente Contratto.

Art. 14

(Lavoro e sicurezza)

1. L'Affidatario dichiara e garantisce che osserva e osserverà per l'intera durata del Servizio, tutte le prescrizioni normative e contrattuali in materia di retribuzione, contributi assicurativi e previdenziali, assicurazioni, infortuni, nonché in tema di adempimenti, prestazioni e obbligazioni inerenti al rapporto di lavoro del proprio personale, secondo la normativa e i contratti di categoria in vigore, sia nazionali che di zona, stipulati tra le parti sociali comparativamente più rappresentative, e successive modifiche e integrazioni.
2. L'Affidatario dichiara e garantisce che, nell'ambito della propria organizzazione e nella gestione a proprio rischio delle prestazioni oggetto del presente Contratto, si atterrà a tutte le prescrizioni vigenti in materia di sicurezza del lavoro, con particolare riferimento agli obblighi posti a suo carico ai sensi e per gli effetti del d.lgs. n. 81/2008 e sue eventuali modifiche o integrazioni.

Art. 15

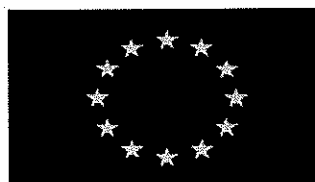
(Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto)

1. Quali soggetti Responsabili dell'esecuzione del Contratto sono individuati:
 - La professoressa Baldelli Francesca in forza presso l'Istituto in qualità di RUP;
 - il Dott. ssa NORRIS ELIZABETH KATE, in qualità di Referente Unico per l'Affidatario.

Art. 16



MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

(Spese)

1. Sono a totale ed esclusivo carico dell'Affidatario le spese per la stipulazione del presente Contratto e ogni relativo onere fiscale correlato, ivi comprese le spese di bollo e di copie ed escluse soltanto le tasse e imposte, a carico dell'Istituto nelle percentuali di legge.

Art. 17

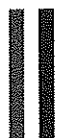
(Foro competente)

1. Per qualunque controversia inerente alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente Contratto, sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna, con esclusione di qualunque altro Foro eventualmente concorrente.

Art. 18

(Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni)

1. Titolare del trattamento dei dati personali è l'Istituto Comprensivo 8.
2. Con la sottoscrizione del presente Contratto, l'Affidatario è nominato quale «Responsabile del trattamento» ai sensi e per gli effetti del paragrafo 28 del Regolamento (UE) n. 2016/679 (di seguito, anche «GDPR») sulla protezione delle persone fisiche, con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, per tutta la durata del Contratto. A tal fine il Responsabile è autorizzato a trattare i dati personali necessari per l'esecuzione delle attività oggetto del Contratto e si impegna ad effettuare, per conto del Titolare, le sole operazioni di trattamento necessarie per fornire il Servizio oggetto del presente Contratto, nei limiti delle finalità ivi specificate.
3. Le Parti, sottoscrivendo il presente Contratto, acconsentono al trattamento dei rispettivi dati personali necessari all'esecuzione dello stesso, obbligandosi reciprocamente all'osservanza e alla corretta attuazione della normativa applicabile – sia europea che nazionale – in materia di protezione dei dati personali, di cui al GDPR e al d.lgs. n. 196/2003, come riformato dal d.lgs. n. 101/2018 e, da ultimo, dal D.L. n. 139/2021, convertito, con modificazioni, dalla legge n. 205/2021, (di seguito, anche «Codice della Privacy»), nonché dei provvedimenti emanati dalle competenti Autorità italiane ed europee.
4. Nell'esercizio delle proprie funzioni, il Responsabile si impegna a trattare i dati conformemente alle istruzioni impartite dal Titolare, impegnandosi a far osservare le stesse anche alle persone da questi autorizzate a effettuare il trattamento dei dati personali oggetto del presente Contratto.
5. Il Responsabile si impegna altresì a garantire la riservatezza dei dati personali trattati nell'ambito del presente Contratto e ad adottare politiche interne e attuare misure che soddisfino i principi della protezione dei dati personali fin dalla progettazione di tali misure («privacy by design»), nonché adottare



MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

misure tecniche e organizzative adeguate a garantire che i dati personali siano trattati in ossequio al principio di necessità, ovvero che siano trattati solamente per le finalità previste e per il periodo strettamente necessario al raggiungimento delle stesse («privacy by default»).

6. Il Responsabile del trattamento può ricorrere a un altro responsabile del trattamento per gestire attività di trattamento specifiche, previa autorizzazione scritta del titolare del trattamento.
7. Il Responsabile non può trasferire i dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale salvo che non abbia preventivamente ottenuto l'autorizzazione scritta da parte del Titolare.

Art. 19

(Varie)

1. Il presente Contratto è regolato dalla legge italiana.
2. Il presente Contratto e i suoi allegati costituiscono l'integrale manifestazione di volontà negoziale delle Parti. L'eventuale invalidità o inefficacia di una delle clausole del presente Contratto sarà confinata alla sola clausola invalida o inefficace e non comporterà l'invalidità o l'inefficacia del Contratto nella sua interezza.
3. Eventuali omissioni o ritardi delle Parti nel pretendere l'adempimento di una prestazione cui abbiano diritto non costituiranno rinuncia al diritto a conseguire la prestazione stessa.
4. Ogni modifica successiva del Contratto dovrà essere stabilita per iscritto.
5. Per tutto quanto qui non espressamente previsto, si rimanda alle previsioni normative in tema di appalti pubblici, alle previsioni del codice civile e alla normativa comunque applicabile in materia.
6. Le eventuali modifiche alla normativa in sede di esecuzione dei contratti pubblici, aventi carattere sopravvenuto rispetto alla stipula del presente Contratto, non modificheranno la disciplina contrattuale qui contenuta, salvi i casi di espressa retroattività di tali nuove sopravvenienze.

Letto, confermato e sottoscritto.

Bologna, 22 maggio 2024

L'AFFIDATARIO

CAMBRIDGE CENTRE OF ENGLISH DI

NORRIS ELIZABETH KATE & C. SAS

Il Rappresentante Legale **Cambridge Centre of English**

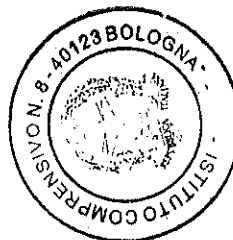
di Norris Elizabeth Kate e c. sas

Elizabeth K. Norris, Nicolò Biondo, 293 - 41126 MODENA

Tel. 059.9782849

FAX 059.00770620367

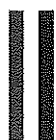
e-mail: info@cambridgecentre.com



LA STAZIONE APPALTANTE

I.C. n. 8 CA' SELVATICA

La Dirigente Scolastica e RUP
Francesca Baldelli



MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito



Istituto Comprensivo n.8 CA' SELVATICA

Via Ca' Selvatica, 11 – 40123 BOLOGNA tel 051333384

PEO boic85100g@istruzione.it – PEC boic85100g@pec.istruzione.it – Sito WEB: <http://ic8bo.edu.it>

CF 91201390373 Codice Meccanografico BOIC85100G CODICE UNIVOCO UF61ZW

Ai sensi e per gli effetti degli art. 1341 e 1342 del codice civile, l'Affidatario dichiara di avere preso visione e di accettare espressamente le disposizioni contenute nei seguenti articoli del Contratto: Art. 1 (*Valore giuridico delle premesse e degli allegati*), Art. 2 (*Oggetto del contratto*), Art. 3 (*Durata del Contratto*), Art. 4 (*Modalità di esecuzione dell'Affidamento*), Art. 5 (*Osservanza dei requisiti e delle condizionalità PNRR*), Art. 6 (*Corrispettivi e modalità di pagamento*), Art. 7 (*Responsabilità dell'Affidatario*), Art. 8 (*Controlli in corso di esecuzione e verifica di conformità delle prestazioni*), Art. 9 (*Modifica del Contratto durante il periodo di efficacia*), Art. 10 (*Penali*), Art. 11 (*Divieto di cessione del Contratto*), Art. 12 (*Recesso*), Art. 13 (*Risoluzione del Contratto*), Art. 14 (*Clausole risolutive espresse*), Art. 15 (*Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari*), Art. 16 (*Lavoro e sicurezza*), Art. 17 (*Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto*), Art. 18 (*Spese*), Art. 19 (*Foro competente*), Art. 20 (*Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni*), Art. 21 (*Varie*).

L'AFFIDATARIO

CAMBRIDGE CENTRE OF ENGLISH DI
NORRIS ELIZABETH KATE & C. SAS

Il Rappresentante Legale
Elizabeth K. Norris

Cambridge Centre of English
di Norris Elizabeth Kate e c. sas
Via Nicolò Biondo, 293 - 41126 MODENA
Tel. 059.8782849
Partita IVA 00770620367
e-mail: info@cambridgecentre.com